

Cantatedienst in de Dorpskerk op zondag 16 december 2018, 19.15 uur

'Schwingt freudig euch empor', BWV 36 van Johann Sebastian Bach

m.m.v. koor en orkest van het Haags Barokgezelschap o.l.v. Gilles Michels

Wendy Roobol, sopraan; Aleksan Chobanov, alt; Steven van Gils, tenor; Patrick Pranger, bas

Rijk Jansen, organist

ds. Jilles de Klerk, liturg

Orgelspel

Woord van welkom

Zingen (staande): 550

Votum en groet (waarna we gaan zitten)

Gebed

Schriftlezing: Psalm 24: 7-10

⁷ Hef, o poorten, uw hoofden omhoog,
verhef u, aloude ingangen:
de koning vol majesteit wil binnengaan.

⁸ Wie is die koning vol majesteit?
De HEER, machtig en heldhaftig,
de HEER, heldhaftig in de strijd.

⁹ Hef, o poorten, uw hoofden omhoog,
verhef ze, aloude ingangen:
de koning vol majesteit wil binnengaan.

¹⁰ Wie is hij, die koning vol majesteit?
De HEER van de hemelse machten,
hij is de koning vol majesteit. *se/la*

Zingen: lied 435

Eerste deel

1. Koor

Schwingt freudig euch empor zu den erhabnen Sternen,
Ihr Zungen, die ihr itzt in Zion fröhlich seid! Doch haltet ein!
Der Schall darf sich nicht weit entfernen, es naht sich selbst zu euch
der Herr der Herrlichkeit.

*Zwaai vol vreugde omhoog tot de verheven sterren, jullie tongen die nu in Sion vrolijk zijn! Maar ingehouden!
Het geschal mag zich niet ver verwijderen. hijzelf nadert tot u, de Heer der heerlijkheid.*

2. Koraal

Nun komm, der Heiden Heiland, der Jungfrauen Kind erkennt,
des sich wundert alle Welt, Gott solch Geburt ihm bestellt.
*Kom nu, Heiland van de volken, erkend als Kind van de maagd,
over wie de hele wereld zich verwondert, dat God Hem zo geboren
laat worden.*

3. Aria (tenor)

Die Liebe zieht mit sanften Schritten sein Treugeliebtes allgemach.
Gleichwie es eine Braut entzückt, wenn sie den Bräutigam erblicket,
so folgt ein Herz auch Jesu nach.

*De liefde trekt met lichte schreden, heel zachtjes zijn trouwe geliefde mee,
Zoals een bruid verrukt is als zij de bruidegom aankijkt, zo volgt een hart ook Jezus na.*

4. Koraal

Zwingt die Saiten in Cythara und laßt die süße Musica
ganz freudenreich erschallen, daß ich möge mit Jesulein,
dem wunderschönen Bräutigam mein, in steter Liebe wallen!
Singet, springet, jubilieret, triumphieret, dankt dem Herren!
Groß ist der König der Ehren.

*Speelt op de snaren van de citer en laat de zoete muziek
heel vreugdevol schallen, dat ik met Jezus,
mijn wonderschone bruidegom, in voortdurende liefde mag verkeren.
Zingt, springt, jubelt, triomfeert, dank de Heer!
Groot is de koning der ere!*

Overweging

Tweede deel

5. Aria (bas)

Willkommen, werter Schatz! Die Lieb und Glaube machet Platz
vor dich in meinem Herzen rein, zieh bei mir ein!

Welkom, hoogste schat! Liefde en geloof maken plaats voor u in mijn reine hart, neem toch uw intrek bij mij!

6. Koraal (tenor)

Der du bist dem Vater gleich, führ hinaus den Sieg im Fleisch,
daß dein ewig Gotts Gewalt in uns das krank Fleisch enthält.

*Gij die de Vader gelijk zijt, behaal de overwinning in het vlees,
dat uw eeuwige goddelijke macht ons zwakke vlees beteugelt.*

7. Aria (sopraan)

Auch mit gedämpften, schwachen Stimmen wird Gottes Majestät verehrt.
Denn schallet nur der Geist darbei, so ist ihm solches ein Geschrei,
das er im Himmel selber hört.

*Ook met gedempte, zwakke stemmen wordt Gods majesteit vereerd.
Want als de geest erin meeklinkt, dan is voor hem een geroep dat hij zelf
in de hemel hoort.*

8. Koraal

Lob sei Gott, dem Vater, ton, lob sei Gott, sein'm eingen Sohn,
lob sei Gott, dem Heiligen Geist, immer und in Ewigkeit!

*Lof zij God de Vader, lof zij God, zijn enige Zoon,
lof zij God de Heilige Geest, voor altijd en eeuwig!*

- stilte -

Onze Vader

Zingen (staande): Lied 452

Zegen

*Na afloop van deze dienst wordt bij de uitgang uw financiële bijdrage gevraagd ter bestrijding van de
kosten die deze cantatediensten met zich meebrengen. Hiervoor heel hartelijk dank.*

Sponsor

